



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**



14464/11

(OR. en)

PRESSE 320
PR CO 53

PRANEŠIMAS SPAUDAI

3111-as Tarybos posėdis

Teisingumas ir vidaus reikalai

Bruselis, 2011 m. rugsėjo 22–23 d.

Pirmininkas Jerzy MILLER
Lenkijos vidaus reikalų ministras

ir

Krzysztof KWIATKOWSKI
Lenkijos teisingumo ministras

S P A U D A

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRIUSELIS Tel.: +32 (0) 2 281 8914 / 6319 Faks.: +32 (0) 2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14464/11

1
LT

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Posėdžio dalyje vidaus reikalų klausimais Taryba dar kartą svarstė **Bulgarijos ir Rumunijos prisijungimo prie Šengeno erdvės klausimą**, tačiau šiame etape negalėjo priimti sprendimo.

Ministrai taip pat apžvelgė **susitarimų dėl PNR su trečiosiomis šalimis**, būtent JAV ir Kanada, dabartinę padėtį ir A punktu, t. y. be diskusijų, priėmė sprendimą dėl ES ir Australijos susitarimo dėl PNR pasirašymo. Po to Taryba aptarė dabartinę padėtį, susijusią su **bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS)**.

Atsižvelgdami į neseniai Norvegijoje įvykdytą teroristinį išpuolį, pietų metu ministrai aptarė **dešinįjį ekstremizmą**.

Teisingumo klausimams skirtoje Tarybos posėdžio dalyje ministrai pasiekė politinį susitarimą su Europos Parlamentu dėl galutinio kompromisinio teksto, susijusio su **Europos apsaugos orderiu** baudžiamosiose bylose. Tokiu būdu buvo sudarytos sąlygos direktyvai priimti; tikėtina, kad tai bus padaryta iki metų pabaigos.

Ministrai išklausė Komisijos pranešimą apie jos naujausią komunikatą dėl **teisininkų mokymo** ir susipažino su pasiūlymu dėl reglamento dėl **europinio sąskaitos blokavimo įsakymo** sukūrimo siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose. Procesinių teisių klausimu Taryboje buvo surengtas pirmas pasikeitimas nuomonėmis dėl Komisijos pasiūlymo dėl direktyvos dėl **teisės turėti advokatą ir teisės susisiekti po sulaikymo**.

Tarybos posėdžio metu **Mišrus komitetas** (ES ir Norvegija, Islandija, Lichtenšteinas bei Šveicarija) išnagrinėjo dabartinę padėtį, susijusią su **Vizų informacine sistema (VIS) ir Šengeno informacine sistema (SIS II)**. Buvo surengtas pirmas pasikeitimas nuomonėmis dėl Komisijos komunikato dėl **Šengeno erdvės valdymo** ir dėl pasiūlymo, kuriuo iš dalies keičiamos ES taisyklės dėl vietinio eismo per sieną, kuriomis siekiama **supaprastinti sienos kirtimo Kaliningrado srityje sąlygas**. Delegacijos taip pat aptarė dabartines tendencijas **neteisėtos migracijos ir prekybos žmonėmis srityje**.

TURINYS¹

DALYVIAI.....	5
----------------------	----------

SVARSTYTI PUNKTAI

Šengeno plėtra. Bulgarija ir Rumunija.....	7
Susitarimai dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) su trečiosiomis šalimis	7
Bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS)	8
Europos apsaugos orderis.....	9
Teisė turėti advokatą	10
Europinis sąskaitos blokavimo įsakymas	12
Teisininkų mokymas	12
Kiti klausimai	13
Mišrus komitetas.....	13
Šengeno erdvės valdymas	13
ES bevizis režimas. Vietinis eismas per sieną Kaliningrado srityje	14
SIS II	15
VIS	15
Neteisėta migracija ir prekyba žmonėmis	15

¹

- Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.
- Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI*TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI*

- Kelionės dokumentų sąrašas 16
- Susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo. ES ir Australija 16
- Finansinė parama teisminei bendradarbiavimui 17
- 2012 m. Europolo darbo programa 17
- Ataskaita dėl bendradarbiavimo vidaus saugumo srityje 17
- TVR išorės aspektui skirtos strategijos įgyvendinimas 17

PASKYRIMAI

- Regionų komitetas 18

UŽIMTUMAS

- ES gairės rengiantis G20 šalių darbo ir užimtumo ministrų susitikimui 18

SKAIDRUMAS

- Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais 18

RAŠYTINĖ PROCEDŪRA

- Ribojamosios priemonės. Dramblio Kaulo Krantas 18

DALYVIAI

Belgija:

Stefaan DE CLERCK
Melchior WATHELET
Dirk WOUTERS

teisingumo ministras
migracijos ir prieglobsčio politikos valstybės sekretorius
nuolatinis atstovas

Bulgarija:

Tsvetan TSVETANOV

Margarita POPOVA

Ministro Pirmininko pavaduotojas ir vidaus reikalų ministras
teisingumo ministrė

Čekija:

Jan KUBICE
Marek ŽENÍŠEK

vidaus reikalų ministras
teisingumo viceministras

Danija:

Claes NILAS

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Pabėgėlių reikalų, migracijos ir integracijos ministerijos
nuolatinis sekretorius
nuolatinis atstovas

Vokietija:

Sabine LEUTHEUSSER-SCHNARRENBURGER
Ole SCHRÖDER

federalinė teisingumo ministrė
parlamentinis valstybės sekretorius prie Federalinės vidaus
reikalų ministerijos

Estija:

Ken-Marti VAHER
Matti MAASIKAS

vidaus reikalų ministras
nuolatinis atstovas

Airija:

Alan SHATTER
Rory MONTGOMERY

teisingumo ir lygybės ministras
nuolatinis atstovas

Graikija:

Christos PAPOUTSIS
Ioannis IOANNIDIS

piliečių apsaugos ministras
generalinis sekretorius

Ispanija:

Anna TERRÓN I CUSÍ
Justo Tomás ZAMBRANA PINEDA
Juan Carlos CAMPO MORENO

valstybės sekretorė, atsakinga už imigraciją ir emigraciją
valstybės sekretorius, atsakingas už saugumą
valstybės sekretorius, atsakingas teisingumą

Prancūzija:

Michel MERCIER
Philippe ETIENNE

antspaudos saugotojas, teisingumo ir laisvių ministras
nuolatinis atstovas

Italija:

Nitto Francesco PALMA
Sonia VIALE

teisingumo ministras
valstybės sekretorė, atsakinga už ekonomiką ir finansus

Kipras:

Neoklis SYLIKIOTIS
Loukas LOUKA

vidaus reikalų ministras
teisingumo ir viešosios tvarkos ministras

Latvija:

Ilze PĒTERSONE-GODMANE
Ilze JUHANSONE

Vidaus reikalų ministerijos valstybės sekretorė
nuolatinė atstovė

Lietuva:

Remigijus ŠIMAŠIUS
Gintaras Steponas VYŠNIAUSKAS

teisingumo ministras
vidaus reikalų viceministras

Liuksemburgas:

François BILTGEN
Nicolas SCHMIT

teisingumo ministras
darbo, užimtumo ir migracijos ministras

Vengrija:

Sándor PINTÉR
Tibor NAVRACSICS

vidaus reikalų ministras
Ministro Pirmininko pavaduotojas, viešojo
administravimo ir teisingumo ministras

Malta:

Richard CACHIA CARUANA

nuolatinis atstovas

Nyderlandai:

Gerd LEERS
Fred TEEVEN

imigracijos ir prieglobsčio ministras
valstybės sekretorius, atsakingas už saugumą ir teisingumą

Austrija:

Johanna MIKL-LEITNER
Beatrix KARL

federalinė vidaus reikalų ministrė
federalinė mokslo ir mokslinių tyrimų ministrė

Lenkija:

Jerzy MILLER
Krzysztof KWIATKOWSKI
Piotr STACHANCZYK

vidaus reikalų ir administravimo ministras
teisingumo ministras
Vidaus reikalų ir administravimo ministerijos valstybės
sekretoriaus pavaduotojas
Teisingumo ministerijos valstybės sekretorius

Igor DZIALUK

Portugalija:

Juvenal SILVA PENEDA

valstybės sekretorius, pavaldus vidaus reikalų ministrui

Fernando SANTO

valstybės sekretorius, atsakingas už Teisingumo
ministerijos turto ir įrangos administravimą

Rumunija:

Traian IGAS
Lidia BARAC
Marian-Grigore TUTILESCU

administravimo ir vidaus reikalų ministras
Teisingumo ministerijos valstybės sekretorė
Administravimo ir vidaus reikalų ministerijos valstybės
sekretorius, Šengeno reikalų departamento vadovas

Slovėnija:

Aleš ZALAR
Rado GENORIO

teisingumo ministras
nuolatinis atstovas

Slovakija:

Daniel LIPŠIC
Mária KOLÍKOVÁ

vidaus reikalų ministras
Teisingumo ministerijos valstybės sekretorė

Suomija:

Päivi RÄSÄNEN
Anna-Maja HENRIKSSON

vidaus reikalų ministrė
teisingumo ministrė

Švedija:

Beatrice ASK
Tobias BILLSTRÖM

teisingumo ministrė
migracijos reikalų ministras

Jungtinė Karalystė:

Theresa MAY

Roseanna CUNNIGHAM
Kenneth CLARKE

vidaus reikalų ministrė; ministrė, atsakinga už moterų ir
lygių galimybių reikalus
Škotijos bendruomenių saugos ir teisės reikalų ministrė
Lordas Kancleris, teisingumo ministras

Komisija:

Cecilia MALMSTRÖM
Viviane REDING

narė
Pirmininko pavaduotoja

SVARSTYTI KLAUSIMAI

Šengeno plėtra. Bulgarija ir Rumunija

Pirmininkaujanti Lenkija pateikė Tarybos sprendimo dėl Šengeno *acquis* nuostatų visapusiško taikymo Bulgarijos Respublikoje ir Rumunijoje sistemos projektą. Tačiau šiam tekstui nebuvo vieningai pritarta, kaip reikalaujama, todėl jis nebuvo pateiktas balsavimui. Pirmininkaujanti valstybė narė ketina toliau dėti pastangas siekdama rasti pagrindą susitarimui.

Taryba dar kartą svarstė Bulgarijos ir Rumunijos prisijungimo prie Šengeno erdvės klausimą pagal birželio mėn. Tarybos išvadas dėl Bulgarijos ir Rumunijos pasirengimo įgyvendinti visas Šengeno *acquis* nuostatas įvertinimo proceso užbaigimo.

Šiose išvadose pabrėžiama, kad Šengeno *acquis* taikymo Bulgarijoje ir Rumunijoje įvertinimo procesas baigtas ir Taryba kuo greičiau, bet ne vėliau nei 2011 m. rugsėjo mėn., vėl svarstys šį klausimą.

Susitarimai dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) su trečiosiomis šalimis

Taryba susipažino su Komisijos pranešimu apie su JAV ir Kanada vedamas derybas dėl susitarimų dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) perdavimo ir naudojimo.

Prieš tai Taryba A punktu, t. y. be diskusijų, priėmė sprendimą dėl ES ir Australijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) pasirašymo (dok. [10093/11](#)). Jis turėtų būti pasirašytas iki 2011 m. rugsėjo mėn. pabaigos. Po to bus paprašyta Europos Parlamento pritarimo – tai būtina, kad Taryba galėtų priimti sprendimą dėl susitarimo sudarymo.

Šiuo metu ES yra pasirašiusi susitarimus dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) perdavimo ir naudojimo su Australija, Kanada ir Jungtinėmis Amerikos Valstijomis. 2010 m. gegužės mėn. Europos Parlamentas nusprendė atidėti balsavimą dėl prašymo gauti pritarimą dėl šių galiojančių susitarimų dėl PNR su JAV ir Australija. Todėl šie du susitarimai dar nėra sudaryti ir taikomi laikinai atitinkamai nuo 2007 m. ir 2008 m. Rezoliucijoje Europos Parlamentas paprašė, kad su JAV ir Australija, o taip pat su Kanada, su kuria sudarytas susitarimas dėl PNR galioja nuo 2006 m., būtų deramasi dėl naujų susitarimų.

Derybos su Australija dėl susitarimo dėl PNR jau baigtos, o derybos su JAV ir Kanada dėl patikslintų susitarimų dėl PNR dar vyksta.

Bendra Europos prieglobsčio sistema (BEPS)

Taryba aptarė derybų dėl prieglobsčio dokumentų rinkinio dabartinę padėtį remdamasi dviem pirmininkaujančios valstybės narės dokumentais (dok. [13930/11](#) ir [13930/11 ADD 1](#)), atsižvelgdama į įsipareigojimą iki 2012 m. sukurti BEPS, kaip patvirtinta 2011 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadose (dok. [EUCO 23/11](#)).

Ypač daug dėmesio buvo skirta galimiems veiksams siekiant pažangos derybose dėl Dublino reglamento, grindžiamo išankstinio įspėjimo ir pasirengimo proceso koncepcija „prieglobsčio vertinimo mechanizmo“ forma. Toks vertinimo mechanizmas galėtų būti naudojamas kaip prieglobsčio krizių prevencijos priemonė ir galėtų būti sukurtas lygiagrečiai „neatidėliotinių priemonių mechanizmui“, kuris yra įtrauktas į Komisijos pasiūlymą ir kurį iki šiol atmetė dauguma valstybių narių.

Įgyvendinant vertinimo mechanizmą būtų siekiama dviejų tikslų: pirma, prisidėti prie valstybių narių abipusio pasitikėjimo prieglobsčio politikos srityje plėtojimo ir, antra, jis veiktų kaip išankstinio įspėjimo ir pasirengimo krizėms mechanizmas ir tokiu būdu būtų sudarytos palankesnės sąlygos priimti sprendimus dėl neatidėliotinių priemonių taikymo tokiose situacijose.

„Neatidėliotinių priemonių mechanizmas“, kuriam tvirtai pritaria Komisija, sudarytų sąlygas laikinai sustabdyti prieglobsčio prašytojų perdavimą konkrečiai valstybei narei, kurios prieglobsčio sistema patiria didelį ir neproporcingą spaudimą.

Diskusijos parodė, kad nauja vertinimo mechanizmo idėja iš esmės vertinama palankiai. Tačiau dauguma valstybių narių ir toliau prieštaravo neatidėliotinių priemonių mechanizmo idėjai, net jeigu jis būtų papildomas prieglobsčio vertinimo mechanizmu.

BEPS plėtojimas grindžiamas keliais pasiūlymais dėl įstatymo galią turinčių aktų: direktyvų dėl priėmimo sąlygų ir dėl prieglobsčio procedūrų, Prieglobsčio suteikimo sąlygų direktyvos, Dublino reglamento ir EURODAC reglamento.

Be šių įstatymo galią turinčių tekstų Europos prieglobsčio paramos biuras yra praktinė ES bendradarbiavimo prieglobsčio srityje priemonė. Jis savo veiklą pradėjo šiais metais.

Europos apsaugos orderis

Taryba patvirtino kompromisinį tekstą dėl Europos apsaugos orderio (dok. [14471/11](#)), kuris parengtas atsižvelgiant į 2011 m. rugsėjo 20 d. vykusią derybų su Europos Parlamentu rezultatus. Tekstą taip pat patvirtino Komisija, pareikšdama esanti patenkinta pasiektu kompromisu.

Europos apsaugos orderio tikslas – pagerinti nusikaltimo aukoms arba galimoms nusikaltimo aukoms, kurios persikelia iš vienos ES valstybės narės į kitą, suteikiamą apsaugą.

Kad tekstas būtų priimtas, dabar Europos Parlamentas turės patvirtinti jį komiteto lygiu, po to Taryba, o dar vėliau – Europos Parlamentas plenariniame posėdyje balsuos dėl teksto ir tokiu būdu bus sudarytos sąlygos greitai užbaigti teisėkūros procedūrą („išankstinis susitarimas per antrąjį svarstymą“). Pirmininkaujanti Lenkija tikisi, kad šį procesą bus galima užbaigti šiais metais. Pasiūlymą dėl šios direktyvos pirmą kartą dvylika valstybių narių pateikė 2009 m.; užbaigus teisėkūros procedūrą visos valstybės narės turėtų perkelti direktyvą į nacionalinę teisę per trejus metus.

Naujosiomis taisyklėmis daugiausia dėmesio skiriama nusikaltimams, kurie gali kelti pavojų aukos gyvybei, fizinei arba psichinei naliečiamybei, lytiniam naliečiamumui ar asmens laisvei. Galutinis tikslas – išvengti naujų nusikaltimų ir sušvelninti anksčiau padarytų nusikaltimų padarinius.

Taikant naująsias taisykles sudaromos sąlygos toms ES valstybėms narėms, kuriose tokios apsaugos priemonės reglamentuoja baudžiamoji teisė („išduodančioji valstybė“), išduoti Europos apsaugos orderį bet kuriai kitai ES valstybei narei („vykdančioji valstybė“), neatsižvelgiant į tai, ar apsaugos priemonės toje šalyje reglamentuoja baudžiamoji, civilinė teisė ar administracinės procedūros. Po to vykdančioji valstybė turi imtis priemonių, kad tam asmeniui toliau būtų teikiama apsauga.

Į šias priemones bus įtrauktos pareigos arba draudimai asmeniui, kuris kelia pavojų, pavyzdžiui:

- įpareigojimas nesilankyti tam tikrose vietose ar apibrėžtuose regionuose, kuriuose gyvena arba kuriuos lanko saugomas asmuo;
- draudimas bet kokia forma, įskaitant telefoną, elektroninį ar įprastinį paštą, faksą ar kitas priemones, kontaktuoti su saugomu asmeniu arba tokių kontaktų reguliavimas; arba
- draudimas priartėti prie saugomo asmens arčiau nei nustatytu atstumu arba tokio kontakto reguliavimas.

Tuo atveju, kai pažeidžiama viena ar keletas priemonių, kurių ėmėsi vykdančioji valstybė, tos valstybės kompetentinga institucija galėtų taikyti baudžiamąsias sankcijas ir imtis bet kokių kitų baudžiamųjų ar kitokių priemonių.

Tie atvejai, kai apsaugos priemonės išduodančiojoje valstybėje reglamentuojamos pagal civilinės teisės normas, bus nagrinėjami atskirame įstatymo galią turinčiame akte – reglamente, dėl kurio pasiūlymą Komisija pateikė 2011 m. gegužės mėn. (dok. [10613/11](#)). Abu dokumentai (direktyva, dėl kurios susitarta, ir siūlomas reglamentas) galiausiai papildys vienas kitą ir jais turėtų būti reglamentuojama kuo daugiau aukų apsaugos priemonių, išduotų visoje ES, atsižvelgiant į įvairius nacionalinius režimus šioje srityje.

Teisė turėti advokatą

Komisija pateikė pasiūlymą dėl įstatymo galią turinčio akto, kuriuo siekiama suteikti įtariamiesiems ir kaltinamiesiems baudžiamosiose bylose teisę turėti advokatą ir teisę susisiekti su konsulinėmis valdžios institucijomis ir su trečiaisiais asmenimis, pavyzdžiui, giminaičiais arba darbdaviu, po sulaikymo (dok. [11497/11](#)). Šį direktyvos projektą Komisija priėmė 2011 m. liepos mėn.

Po to ministrai aptarė kai kuriuos pasiūlymo aspektus, visų pirma direktyvos projekto taikymo srities klausimą.

Kelios valstybės narės pabrėžė, kad, jų nuomone, Komisijos pasiūlymu būtų keliama rizika, kad galėtų būti pakenkta baudžiamajam procesui paverčiant jį pernelyg sudėtingu ir sulėtinant jį, taip pat sukuriant baudžiamosios teisenos sistemoms didelę išteklių našą. Jos taip pat paaiškino, kad Komisijos pasiūlymu ženkliai viršijama tai, kas numatyta Europos žmogaus teisių konvencijoje bei jos protokoluose, kaip išaiškinta Europos žmogaus teisių teismo praktikoje, nors tai nebuvo aiškiai suformuluota pasiūlyme ir neatliktas poveikio vertinimas. Penkios šalys prieš posėdį taip pat paskelbė pranešimą (dok. [14495/11](#)). Daug valstybių narių pažymėjo, kad reikės atlikti svarbų darbą siekiant užtikrinti, kad įstatymo galią turintis aktas būtų aiškus, tikslus bei įvykdomas ir kad jis atspindėtų valstybių narių teisingumo sistemų įvairovę.

Taryba nurodė savo parengiamiesiems organams toliau svarstyti šį pasiūlymą.

Diskusijų metu Jungtinė Karalystė ir Airija taip pat nurodė, kad šiame svarstymo etape jos nepageidauja dalyvauti priimant ir taikant direktyvą (Lisabonos sutarties Protokolo Nr. 21 3 straipsnis), tačiau konstruktyviai dalyvaus nagrinėjant direktyvos projektą.

Komisijos pasiūlyme, be kita ko, nagrinėjami šie klausimai:

- teisė turėti advokatą baudžiamosiose bylose;

- konfidencialus advokato ir įtariamojo bendravimas;
- vaidmuo, kurį advokatas gali atlikti byloje, įskaitant sulaikymo sąlygų patikrinimą;
- įtariamojo teisė susisiekti su bent vienu šeimos nariu arba darbdaviu;
- galimybė užsienyje esantiems įtariamiesiems susisiekti su savo šalies ambasada ar konsulatu ir priimti lankytojus;
- galimybės asmenims, kuriems taikomas Europos arešto orderis, naudotis teisinėmis konsultacijomis tiek toje šalyje, kurioje areštas yra vykdomas, tiek toje, kurioje orderis yra išduotas.

Siūlomos naujos taisyklės yra 2009 m. lapkričio mėn. Tarybos sutarto procesinių teisių baudžiamuosiuose procesuose veiksmų plano dalis. Veiksmų plane išdėstyti keli pasiūlymai, kuriais siekiama nustatyti bendrus būtiniausius įtariamųjų ir kaltinamųjų teisių baudžiamuosiuose procesuose standartus. Jį sudaro šešios priemonės:

- vertimas raštu ir žodžiu; direktyva priimta 2010 m. spalio mėn. (Direktyva 2010/64/ES);
- informacija apie teises ir informacija apie kaltinimus;
- teisinės konsultacijos (kaip pateikta čia) ir teisinė pagalba;
- susisiekimas su giminėmis, darbdaviais ir konsulinėmis įstaigomis (kaip pateikta čia);
- specialios pažeidžiamų įtariamųjų ar kaltinamųjų apsaugos priemonės ir
- žaliaji knyga dėl kardomojo kalinimo.

Europinis sąskaitos blokavimo įsakymas

Išklausiusi Komisijos pranešimą Taryba palankiai įvertino 2011 m. liepos mėn. pateiktą pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo sukuriamas europinis sąskaitos blokavimo įsakymas siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose (dok. [13260/11](#)).

Pasiūlymu siekiama:

- suteikti kreditoriams galimybę siekti, kad tarpvalstybiniai sąskaitos blokavimo įsakymai būtų išduoti tokiomis pačiomis sąlygomis, neatsižvelgiant į šalį, kurioje yra kompetentingas teismas;
- suteikti kreditoriams galimybę gauti informacijos apie jų skolininkų banko sąskaitų buvimo vietą ir
- sumažinti kreditorių, siekiančių, kad būtų išduotas ir vykdomas sąskaitos blokavimo įsakymas tarpvalstybiniais atvejais, patiriamas išlaidas ir tokių procedūrų trukmę.

Stokholmo programoje (dok. [5731/10](#)) Komisija buvo paraginta pateikti atitinkamus pasiūlymus, skirtus padidinti teismo sprendimų, susijusių su banko sąskaitomis ir skolininkų turtu, vykdymo Europos Sąjungoje efektyvumą.

Teisininkų mokymas

Taryba palankiai įvertino 2011 m. rugsėjo mėn. pateiktą Komisijos komunikatą „Naujas Europos teisininkų mokymo aspektas“ (dok. [14196/11](#)).

Komunikate pabrėžiama, jog siekiant, kad Europos teisminė erdvė veiksmingai veiktų, Europoje būtina sukurti teismų kultūrą, kurioje be išlygų laikomasi subsidarumo ir teismų nepriklausomumo principų. Teisininkų mokymas yra vienas svarbiausių šio proceso elementų – jis skatina valstybių narių, praktikuojančių teisininkų ir piliečių tarpusavio pasitikėjimą.

Remdamasi Stokholmo programoje (dok. [5731/10](#)) nustatytais tikslais, Europos Komisija, pasitelkdama visus turimus vietinius, nacionalinius ir Europos išteklius, ketina iki 2020 m. pusei praktikuojančių ES teisininkų suteikti galimybę dalyvauti Europos teisininkų mokymuose.

Kiti klausimai

Pagal darbotvarkės skiltį „Kiti klausimai“ ministrai Lietuvos delegacijos prašymu aptarė kelis Europos arešto orderio veikimo aspektus.

Taryba taip pat buvo informuota apie Varšuvos deklaraciją, kuri 2011 m. rugpjūčio 23 d. buvo pasirašyta minint Europos Totalitarinių režimų aukų atminimo dieną. Birželio mėn. Taryba priėmė išvadas šia tema (dok. [11268/11](#)).

Galiausiai Taryba susipažino su Komisijos pateikta informacija apie tai, kad Rusija nusprendė prisijungti prie 1980 m. Hagos konvencijos dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų.

Mišrus komitetas

Tarybos posėdžio metu Mišrus komitetas (ES ir Norvegija, Islandija, Lichtenšteinas bei Šveicarija) aptarė šiuos klausimus:

Šengeno erdvės valdymas

Komitete buvo pirmą kartą pasikeista nuomonėmis dėl Šengeno erdvės valdymo dokumentų rinkinio. Tarybos parengiamiesiems organams buvo nurodyta kuo skubiau pradėti su įvairiais pasiūlymais susijusį techninį darbą.

Komisijos pateiktą dokumentų rinkinį sudaro komunikatas dėl Šengeno erdvės valdymo (dok. [14357/11](#)) ir du prie jo pridedami pasiūlymai dėl įstatymo galią turinčių aktų:

- a) iš dalies pakeistas pasiūlymas dėl reglamento patikslinto Šengeno vertinimo mechanizmo (dok. ([14358/11](#));
- b) Šengeno sienų kodekso nuostatų dėl išimtinėmis aplinkybėmis laikinai atnaujinamos vidaus sienų kontrolės taisyklių dalinis pakeitimas (dok. [14359/11](#)).

Siūlomas dokumentų rinkinys – Komisijos atsakas į 2011 m. birželio 23–24 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas (dok. [EUCO 23/11](#)), kuriose raginama įdiegti mechanizmą, „kad būtų galima reaguoti į išimtinės aplinkybes, dėl kurių kyla pavojus visam Šengeno bendradarbiavimo procesui, neribojant laisvo asmenų judėjimo principo taikymo.“. Šiuo tikslu Komisijos buvo paprašyta 2011 m. rugsėjo mėn. pateikti pasiūlymą.

Išsamesnė informacija pateikta [informaciniame pranešime](#) (p. 7–9).

ES bevizis režimas. Vietinis eismas per sieną Kaliningrado srityje

Komitete buvo pirmą kartą pasikeista nuomonėmis dėl pasiūlymo iš dalies pakeisti ES taisykles dėl vietinio eismo per sieną (dok. [13344/11](#)). Pasiūlymu siekiama supaprastinti sienos kirtimo Kaliningrado srityje sąlygas įtraukiant Kaliningrado sritį ir tam tikrus Lenkijos administracinius rajonus kaip reikalavimus atitinkančias pasienio teritorijas.

Pirmininkaujanti valstybė narė pabrėžė, kad siūlomas dalinis pakeitimas yra specifinis unikalios, precedento neturinčios situacijos sprendimas.

Rusijos Federacijai priklausantis Kaliningrado rajonas, kuriame gyvena beveik vienas milijonas gyventojų, po 2004 m. ES plėtros etapo tapo vieninteliu anklavu ES teritorijoje.

Pirminis reglamentas buvo priimtas 2006 m., siekiant užtikrinti, kad ES valstybių narių sienos su jų ES nepriklausančioms kaimyninėmis šalimis nesudarytų kliūčių prekybai, socialiniams ir kultūriniais mainams ir regioniniam bendradarbiavimui. Pagal jį leidžiama pasienio teritorijoje gyvenantiems asmenims taikyti išimtį dėl Šengeno sienų kodekse išdėstytų bendriesiems patikrinimams kertant sieną taikomų taisyklių. Reglamentu valstybėms narėms leidžiama sudaryti dvišalius susitarimus su ES nepriklausančiomis kaimyninėmis šalimis, jei šie susitarimai visiškai atitinka reglamente nustatytus reikalavimus.

SIS II

Po Komisijos pranešimo komitete buvo aptarta antrosios kartos Šengeno informacinės sistemos (SIS) įgyvendinimo dabartinė padėtis. Bendrame tvarkaraštyje, kurį Komisija pateikė 2010 m. spalio mėn. Tarybos posėdyje, numatyta, kad SIS II pradės veikti iki 2013 m. pirmojo ketvirčio.

VIS

Komitetas taip pat aptarė pažangą, padarytą rengiant Vizų informacinę sistemą (VIS). Kad VIS galėtų pradėti veikti, darbui turi būti parengta centrinė Komisijos tvarkoma VIS ir nacionalinė kiekvienos iš valstybių narių VIS, taip pat turi būti užbaigti parengiamieji darbai išorės sienos perėjimo punktuose ir pirmajame regione, kuriame bus pradėta naudoti sistema (Šiaurės Afrikoje), esančiuose konsulatuose. Visa sistema turėtų pradėti veikti 2011 m. spalio 11 d.

Pradėjus veikti VIS, Komisija ir Europos išorės veiksmų tarnyba, bendradarbiaudamos su valstybėmis narėmis, surengs informacinę kampaniją.

Neteisėta migracija ir prekyba žmonėmis

Austrijos ir Vengrijos prašymu komitetas išnagrinėjo dabartines tendencijas neteisėtos migracijos ir prekybos žmonėmis srityje.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI**TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI****Kelionės dokumentų sąrašas**

Taryba priėmė sprendimą dėl kelionės dokumentų, kurių turėtojai suteikiama teisė kirsti išorės sienas ir į kuriuos gali būti įklijuojama viza, sąrašo ir dėl šio sąrašo sudarymo mechanizmo sukūrimo (dok. [PE-CONS 42/11](#)).

Šio sąrašo tikslas dvejopas: viena vertus, remdamosi juo sienų kontrolės tarnybos gali nustatyti, ar konkretus kelionės dokumentas (pavyzdžiui, nacionalinis pasas, pabėgėlių ar asmenų be pilietybės kelionės dokumentas, tarptautinių organizacijų išduodamas kelionės dokumentas arba *laissez-passer*) pripažįstamas tinkamu norint kirsti išorės sieną, antra vertus, remdamiesi juo, konsulatų darbuotojai gali patikrinti, ar valstybės narės pripažįsta konkretų kelionės dokumentą kaip dokumentą, į kurį galima įklijuoti vizą.

Kelionės dokumentų sąrašą sudarys Komisija, padedama valstybių narių, pagal informaciją, gautą vykdant bendradarbiavimą Šengeno klausimais vietos lygiu.

Susitarimas dėl keleivio duomenų įrašo. ES ir Australija

Taryba priėmė sprendimą dėl Europos Sąjungos ir Australijos susitarimo dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) tvarkymo ir perdavimo pasirašymo (dok. [10093/11](#)); šis susitarimas pakeis nuo 2008 m. laikinai taikytą susitarimą. Kad Taryba galėtų priimti sprendimą dėl Susitarimo sudarymo, Europos Parlamentas turės tam pritarti.

Keleivio duomenų įrašas (PNR) – kiekvieno keleivio kelionės duomenų įrašas, kuriame pateikiama visa reikalinga informacija, kad oro vežėjai galėtų tvarkyti ir kontroliuoti bilietų užsakymus (įskaitant vardą, pavardę, kelionės datas ir maršrutą, informaciją apie bilietą, adresą ir telefono numerius, naudotas apmokėjimo priemones, kredito kortelės numerį, kelionių agentūrą, vietos numerį ir informaciją apie bagažą). Šiuo metu ES yra pasirašiusi susitarimus dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) perdavimo ir naudojimo su Australija, Kanada ir Jungtinėmis Amerikos Valstijomis. Derybos su Australija jau baigtos, o derybos su JAV ir Kanada dėl patikslintų susitarimų dėl PNR dar vyksta.

Išsamesnė informacija pateikta pranešime spaudai dok. [14519/11](#).

Finansinė parama teisminiam bendradarbiavimui

Taryba priėmė išvadas dėl būsimų ES finansinių programų, kuriomis remiamas teisminis bendradarbiavimas, veiksmingumo didinimo (dok. [13971/11](#)), remdamasi „Baudžiamojo teisingumo“ (dok. [11127/11](#)) ir „Civilinės teisenos“ (dok. [11821/11](#)) programų, kurios yra 2007–2013 m. Pagrindinių teisių ir teisingumo pagrindų programos dalis, tarpiniu vertinimu.

Šiomis dviem programomis siekiama sukurti Europos teisingumo erdvę, paremtą teismo sprendimų tarpusavio pripažinimo principu ir teisminių institucijų bendradarbiavimu civilinėse ir baudžiamosiose bylose. Jomis taip pat siekiama sudaryti palankesnes sąlygas kreiptis į teismus ir tokiu būdu palengvinti Europos piliečių gyvenimą ir įtraukti pilietinę visuomenę į diskusijas dėl teisingumo.

2012 m. Europolo darbo programa

Taryba patvirtino 2012 m. Europolo darbo programą (dok. [13516/11](#)) ir perduos ją Europos Parlamentui susipažinti.

Šią programą kiekvienais metais rengia Europolo valdyba, kaip reikalaujama Tarybos sprendime dėl Europos policijos biuro (Europolo) įsteigimo (OL L 121, 2009 5 15), atsižvelgdama į valstybių narių veiklos reikalavimus ir poveikį Europolo biudžetui bei darbuotojų ištekliams.

Ataskaita dėl bendradarbiavimo vidaus saugumo srityje

Taryba perdavė Europos Parlamentui ir nacionaliniams parlamentams ataskaitą dėl Operatyvinio bendradarbiavimo vidaus saugumo srityje nuolatinio komiteto (COSI) veiklą 2010 m. sausio mėn.–2011 m. birželio mėn., kaip numatyta Tarybos sprendime dėl COSI įkūrimo (OL L 52, 2010 3 3). Nuolatinio komiteto prioritetiniai uždaviniai – ES vidaus saugumo strategijos plėtojimas, stebėseną ir įgyvendinimas (dok. [7120/10](#)).

TVR išorės aspektui skirtos strategijos įgyvendinimas

Taryba susipažino su „TVR išorės aspektui skirtos strategijos: visuotinė laisvė, saugumas ir teisingumas“ ketvirtąją įgyvendinimo ataskaitą (2010 m. sausio mėn.–2011 m. birželio mėn.).

2005 m. priimtoje strategijoje (dok. 14366/3/05) numatyta, kad Tarybos sekretoriatas sistemingai stebi išorės veiksmų teisingumo ir vidaus reikalų srityje pažangą ir kas 18 mėnesių teikia ataskaitą Teisingumo ir vidaus reikalų tarybai bei Bendrųjų reikalų tarybai.

PASKYRIMAI**Regionų komitetas**

Taryba likusiam kadencijos laikui iki 2015 m. sausio 25 d. Regionų komiteto Vokietijai atstovaujančiais nariais paskyrė Eva QUANTE-BRANDT, Margit CONRAD ir Barbara DUDEN (dok. [14089/11](#)).

UŽIMTUMAS**ES gairės rengiantis G20 šalių darbo ir užimtumo ministrų susitikimui**

Taryba patvirtino ES politinių tikslų gaires, skirtas 2011 m. rugsėjo 26–27 d. Paryžiuje įvyksiančiam Didžiojo dvidešimtuko (G20) darbo ir užimtumo ministrų susitikimui.

SKAIDRUMAS**Galimybė visuomenei susipažinti su dokumentais**

Taryba patvirtino:

- atsakymą į kartotinę paraišką Nr. 20/c/02/11 (dok. [12955/11](#));
- atsakymą į Frank Schmidt-Hullmann pateiktą kartotinę paraišką (Nr. 21/c/01/11); Danijos, Estijos, Suomijos ir Švedijos delegacijos balsavo prieš (dok. [13725/11](#));
- atsakymą į kartotinę paraišką Nr. 22/c/01/11; Danijos, Estijos, Suomijos ir Švedijos delegacijos balsavo prieš (dok. [13728/11](#) + [COR I](#)) ir
- atsakymą į kartotinę paraišką Nr. 23/c/01/11 (dok. [13782/11](#)).

RAŠY TIN Ė PROCED Ū RA**Ribojamosios priemonės. Dramblio Kaulo Krantas**

Atsižvelgdama į padėtį Dramblio Kaulo Krante, taikydama rašytinę procedūrą 2011 m. rugsėjo 22 d. Taryba panaikino turto išaldymą ir draudimą atvykti dar 13 asmenų.